

Způsobilé výdaje Fondu pro bilaterální spolupráci na programové úrovni

Výdaje na cesty do zahraničí ¹		
Popis	Limit, pravidla ²	Doklad
Letenky – zpáteční (ekonomická třída)	max. 25 000 CZK (943 ³ EUR) na 1 zpáteční letenku Není vyžadován postup dle Pokynu NKM k VZMR	- kopie palubních lístků - účetní doklad (faktura a výpis z účtu)
Jiná doprava (vlak, autobus, osobní auto)	cestovné českých občanů se řídí zákoníkem práce, Zákonem č. 262/2006 Sb. v platném znění resp. viz ¹	- účetní doklad (kopie jízdního dokladu / faktura + výpis z účtu) - schválené vyúčtování služební cesty – <i>pokud je relevantní</i>
Místní hromadná doprava	v prokázané výši resp. v souladu se zákoníkem práce, Zákonem č. 262/2006 Sb.	- účetní doklad (kopie jízdních dokladů) - schválené vyúčtování služební cesty – <i>pokud je relevantní</i>
Taxislužba	Použití taxislužby je možné pouze ve výjimečných a odůvodněných případech	- účetní doklad - čestné prohlášení s odůvodněním
Účastnické poplatky	poplatek za osobu / počet osob	- účetní doklad a výpis z účtu (<i>pokud je relevantní</i>) - resp. pokladní doklad o zaplacení
Ubytování	Výdaje za ubytování musí odpovídat cenám v místě a čase obvyklým. Není vyžadován postup dle Pokynu NKM k VZMR	- účetní doklad (faktura) a výpis z účtu - resp. pokladní doklad o zaplacení
Diety (stravné, kapesné)	výše stravného se pro české	- schválené vyúčtování

¹ Při nákupu letenek je doporučeno rovněž zajištění tzv. „pojištění na storno“ z důvodu neočekávané neúčasti člena studijní cesty.

² V případě, kdy nejsou explicitně stanoveny limity, je nutné postupovat na základě principu **hospodárnosti, efektivnosti a účelnosti**, jak je definuje §2, Zákona č. 320/2001Sb.

³ Přepočítání veškerých uvedených **limitů** vychází z pevného kurzu 26,50 CZK/1 EUR.

Výdaje na cesty do zahraničí ¹		
Popis	Limit, pravidla ²	Doklad
	občany řídí zákoníkem práce, zákonem č. 262/2006 Sb. ⁴ v platném znění a vyhláškami MPSV a MF, které stanoví jejich výši pro daný rok.	služební cesty – <i>pokud je relevantní</i>
Pojištění	v prokázané výši resp. v souladu se zákoníkem práce, zákonem č. 262/2006 Sb.	- účetní doklad (faktura a výpis z účtu)
Odměny pro experty ⁵		- účetní doklad s počtem odpracovaných hodin (faktura + výpis z účtu /pokladní doklad) - výkaz odpracovaných hodin (<i>pokud relevantní</i>) - smlouva s expertem (<i>pokud relevantní</i>) - kalkulace ušlé mzdy z účetnictví vycházející ze stávající pracovní smlouvy experta (<i>pokud relevantní</i>)
Cestovní pojištění, pojištění storna letenky/jízdenky		- účetní doklad a výpis z účtu
Ostatní výdaje	zdůvodněné v žádosti o grant	- účetní doklad a výpis z účtu/pokladní výdaj

Výdaje na cestu a odměny pro hostující experty ze zahraničí		
Popis	Limit, pravidla	Doklad
Letenky - zpáteční (ekonomická třída)	max. 25 000 CZK (943 EUR) na 1 zpáteční letenku Není vyžadován postup dle Pokynu NKM k VZMR	- kopie palubních lístků - účetní doklad (faktura a výpis z účtu)
Jiná doprava do ČR (vlak,	v prokázané výši	- účetní doklad (kopie jízdního

⁴ Výše základní sazby stravného resp. kapesného podléhá krácení v závislosti na délce služební cesty a počtu bezplatně poskytnutých jídel. Kapesné může být poskytnuto do max. výše 40% základní sazby stravného (§180).

⁵ V případě aktivní účasti českého experta na akci konané v ČR je možné nárokovat odměnu spojenou s jeho účastí.

Výdaje na cestu a odměny pro hostující experty ze zahraničí		
Popis	Limit, pravidla	Doklad
autobus, osobní auto), dálková doprava v ČR		dokladu/ faktura + výpis z účtu)
Taxislužba	Použití taxislužby je možné pouze ve výjimečných a odůvodněných případech	- účetní doklad - čestné prohlášení s odůvodněním
Ubytování, diety (stravné a kapesné) a místní doprava v místě působení experta tzv. „per diem“ ⁶	<p>Denní sazba se stanovuje dle sazeb EU publikovaných v poslední aktualizaci na stránce: http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/per_diems/index_en.htm</p> <p>(aktuálně 230 EUR/den pro ČR)</p> <p>Výpočet se provede takto:</p> <p>Počítá se doba příletu/odletu, resp. překročení hranic/opuštění území ČR (s vyloučením doby, kterou expert na našem území strávil navíc nad rámec konané akce) např. příletí ve čtvrtek odpoledne, akce se koná v pátek do 17:00 hod. a expert odlétá až v pondělí dopoledne – tj. nezapočítává se víkend.</p> <p>Započitatelná doba v hodinách se vydělí 24 a vynásobí denní sazbou „per diems“.</p> <p>Pokud nelze stanovit dobu pobytu experta na celé dny, zohledňuje se doba zaokrouhlená na celé hodiny.</p> <p>Uvedený příklad: Expert přiletí ve středu v 10:00 a odletí ve čtvrtek v 19:00. Započítá se 14+19=33 hod. $33/24 = 1,375$</p> <p>Per diems budou činit: 230*1,375=316,20 EUR</p>	- účetní Pokladní výdajový doklad o vydání finančních prostředků expertovi
Účastnické poplatky	poplatek za osobu / počet osob	- účetní doklad a výpis z účtu (pokud je relevantní)

⁶ V případě poskytnutí bezplatného ubytování nebo bezplatného jídla bude z výše denní sazby per diem odečtena částka odpovídající 40% per diem za ubytování (shodná výše za ubytování včetně i bez snídaně), 40% za jídlo (20% oběd, 20% večeře).

Výdaje na cestu a odměny pro hostující experty ze zahraničí		
Popis	Limit, pravidla	Doklad
		- resp. pokladní doklad o zaplacení
Odměny pro hostující experty ze zahraničí v ČR		- účetní doklad s počtem odpracovaných hodin (faktura + výpis z účtu /pokladní doklad) - výkaz odpracovaných hodin (<i>pokud relevantní</i>) - smlouva s expertem (<i>pokud relevantní</i>) resp. čestné prohlášení experta s identifikací akce (vylučující duplicitní honorář)
Ostatní výdaje	zdůvodněné v žádosti o grant	- účetní doklad a výpis z účtu/pokladní výdaj

Paušální výdaje spojené s účastí na studijní stáži, studijním/výzkumném/výměnném pobytu v zahraničí a v ČR ⁷		
Popis	Limit, pravidla	Doklad
Studijní stáže/studijní pobyty studentů vysokých škol (krátkodobé studijní/výzkumné/výměnné pobyty – až 3 měsíce)	a) Norsko, Lichtenštejnsko 6 125 Kč na týden (875 Kč na den) – vyjíždějící studenti z České republiky b) Island 5 250 Kč na týden (750 Kč na den) – vyjíždějící studenti z České republiky c) Česká republika 3 500 Kč na týden (500 Kč na den) – přijíždějící studenti do České republiky	- doložení cestovním dokladem (kopie jízdního dokladu) - zápis ze studijního/výzkumného pobytu nebo publikace shrnující výsledky studijního/výzkumného pobytu, je-li uvedeno v žádosti - součást závěrečné zprávy

⁷ Výdaje zahrnují poplatky za ubytování, místní dopravu a stravné. Žadatel si nárokuje výdaje spojené s cestou do zahraničí v rozpočtu jako samostatnou položku.

Paušální výdaje spojené s účastí na pracovním pobytu v zahraničí a v ČR ⁸		
Popis	Limit, pravidla	Doklad
Krátkodobé pracovní pobyty pro pracovníky (v délce až 3 měsíce)	a) Norsko, Lichtenštejsko do 2 týdnů (tj. 14 dnů): max. 4 875 Kč na den (tj. 34 125 Kč na týden) při pobytech přesahujících 2 týdny (tj. 14 dnů) každý další týden: 1 125 Kč na den (tj. 7 875 Kč na každý další týden) b) Island do 2 týdnů (tj. 14 dnů): max. 3 375 Kč na den (tj. 23 625 Kč na týden) při pobytech přesahujících 2 týdny (tj. 14 dnů) každý další týden: 1 000 Kč na den (tj. 7 000 Kč na každý další týden) c) Česká republika do 2 týdnů (tj. 14 dnů): max. 2 750 Kč na den (tj. 19 250 Kč na týden) při pobytech přesahujících 2 týdny (tj. 14 dnů) každý další týden: 750 Kč na den (tj. 5 250 Kč na každý další týden)	<ul style="list-style-type: none"> - doložení cestovním dokladem (kopie jízdního dokladu) - zápis z pracovní stáže nebo jiná publikace shrnující výsledky pracovní stáže, je-li uvedeno v žádosti - součást závěrečné zprávy

Výdaje na studie proveditelnosti a na vypracování finančních a ekonomických analýz		
Popis	Limit, pravidla	Doklad
Externí služby	cena bude stanovena na základě předběžné poptávky (<i>cena obvyklá</i>)	- účetní doklad (faktura + výpis z účtu /pokladní doklad)
Ostatní výdaje	zdůvodněné v žádosti o grant	- účetní doklad a výpis z účtu/pokladní výdaj

⁸ Výdaje zahrnují poplatky za ubytování, místní dopravu a stravné. Žadatel si nárokuje výdaje spojené s cestou do zahraničí v rozpočtu jako samostatnou položku.

Výdaje spojené s pořádáním konferencí, seminářů, pracovních jednání a workshopů		
Popis	Limit, pravidla	Doklad
Pronájem místnosti včetně technického vybavení	max. 60 000 CZK (2 264 EUR) /den	- účetní doklad s kalkulací na den (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Občerstvení	max. 1 000 CZK (38 EUR) /osoba, den	- účetní doklad s kalkulací na osobu a den (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Činnost spojená s přípravou konferencí, seminářů, pracovních jednání a workshopů	výdaje na mzdy, cestovní výdaje nebo externí služby (viz poplatky za externí poradenství) řádně zdůvodněné v žádosti o iniciativu	- účetní doklad s počtem odpracovaných hodin (čestné prohlášení o vyplacené mzdě/faktura + výpis z účtu /pokladní doklad) - výkaz odpracovaných hodin (<i>pokud relevantní</i>) - doložení cestovní výdajů (kopie jízdního dokladu / faktura + výpis z účtu)
Přípravné materiály k seminářům, konferencím, workshopům, jednání	max. 15 000 CZK (566 EUR) /akce	- účetní doklad s kalkulací na akci (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Tlumočení* konsekutivní – konference a oficiální jednání	max. 10 000 CZK (377 EUR)/den	- účetní doklad s kalkulací na den (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Tlumočení* simultánní certifikovaným tlumočnickem (včetně nájmu kabin pro tlumočnický) – konference	max. 12 000 CZK ⁹ (453 EUR)/den	- účetní doklad s kalkulací na den (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Tlumočení* – semináře, workshopy, služební cesty, zahraniční cesty	max. 7 500 CZK (283 EUR)/den	- účetní doklad s kalkulací na den (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Překlady dokumentů	max. 600 CZK (23 EUR) /normostrana	- účetní doklad s kalkulací na normostranu (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Ostatní výdaje	zdůvodněné v žádosti o grant	- účetní doklad a výpis z účtu/pokladní výdaj

***Prokázání způsobilosti překladatele/tlumočnicka:**

- 1) zapsání do seznamu znalců a tlumočnicků nebo soudní tlumočnick/překladatel sdružený v Komoře soudních tlumočnicků ČR, člen Asociace konferenčních tlumočnicků (ASKOT), člen Obce překladatelů, člen Jednoty tlumočnicků a překladatelů

⁹ Při organizaci konference většího rozsahu je možné max. limit po řádném zdůvodnění v žádosti navýšit.

- 2) ukončené VŠ vzdělání v oblasti překladatelství nebo tlumočnictví, VŠ studium příslušného jazyka, ukončený překladatelský nebo tlumočnický kurz, studium jazyka na jazykové nebo jiné škole – státní zkoušky, mezinárodní zkoušky (životopis, osvědčení, diplom)
- 3) prokazatelné zkušenosti/praxe s překlady/tlumočením (životopis, reference)
- 4) prokazatelná spolupráce s překladatelsko-tlumočnickou agenturou, nejlépe certifikovanou
- 5) OSVČ, živnost č. 69. Překladatelská a tlumočnická činnost

Výdaje spojené s publicitou a informačními iniciativami		
Popis	Limit, pravidla	Doklad
Specifikováno v <i>Žádosti o uvolnění prostředků z Fondu</i>	v jednotkových cenách, postup dle pravidel pro zadávání VZ (<i>pokud relevantní</i>)	účetní doklad s kalkulací na jednotku (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Materiály k publicitě a informačním iniciativám	V případě iniciativ, které nejsou zaměřeny pouze na publicitu, budou výdaje na materiály v přiměřené výši k celkovým způsobilých výdajů na iniciativu	- účetní doklad s kalkulací na akci (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Činnost spojená s publicitou a informačními iniciativami	výdaje na mzdy, cestovní výdaje nebo externí služby (viz poplatky za externí poradenství)	- účetní doklad s počtem odpracovaných hodin (čestné prohlášení o vyplacené mzdě/faktura + výpis z účtu /pokladní doklad) - výkaz odpracovaných hodin (<i>pokud relevantní</i>) - doložení cestovní výdajů (kopie jízdního dokladu / faktura + výpis z účtu)
Ostatní výdaje	zdůvodněné v žádosti o grant	- účetní doklad a výpis z účtu/pokladní výdaj

Výdaje za externí poradenství		
Popis	Limit, pravidla	Doklad
Externí služba (specifikováno v <i>Žádosti o uvolnění prostředků z Fondu</i>)	cena bude stanovena na základě předběžné poptávky, bude uveden počet osobodnů postup dle pravidel pro zadávání VZ (<i>pokud relevantní</i>).	účetní doklad) s kalkulací na osobu/den (faktura + výpis z účtu, resp. pokladní doklad)
Ostatní výdaje	zdůvodněné v žádosti o grant	- účetní doklad a výpis z účtu/pokladní výdaj

Obecné pokyny:

- V případě **překročení uvedených limitů** při realizaci iniciativy je nutné v *Žádosti o platbu* uvést řádné **zdůvodnění**. Limity jsou uvedeny vč. DPH. Při plánování a realizování výdajů iniciativy je nutné postupovat na základě principu hospodárnosti, efektivnosti a účelnosti, jak je definuje §2, zákona č. 320/2001Sb.
- **Výdaje na směnu měn jsou nezpůsobilé.**

Veškeré výdaje **žadatele**, které se uskuteční v zahraniční měně, musí být nejprve vyúčtovány vysílající organizací a převedeny do CZK dle interních předpisů vysílající organizace.

Pokud se jedná o výdaje partnera, které byly vynaloženy v cizí měně (např. EUR, NOK, ISK, CHF) převádí se jednotně do CZK. Pro přepočítání mezi měnami se použije **kurz** doporučený EK na základě měsíčního kurzu Evropské centrální banky v měsíci uskutečnění platby partnerem (pro účely *Žádosti o iniciativu* se použije pevný kurz 26,50 CZK/EUR):

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

Žádost o platbu a platba jsou realizovány v CZK.

Zaokrouhlení v soupisu uhrazených výdajů je na jednotlivých položkách na 2 desetinná místa dolů a celou částku žádosti o platbu na celé koruny dolů.